

# Kindness During A Time of Crisis: The Story of Ruth

## Chapter One: *Ruth's Message of Return*

*Leiluy Nishmat Gitty (Grob) Pollack- Gitel bat Raphael Mordechai HaKohen*

### A. The Purpose of the Megilla

#### 1. מדרש רות רבה

אמר רבי זעירא, מגלה זו אין בה לא טמאה, ולא טהרה, ולא אסור, ולא התר, ולמה נכתבה? **ללמדך כמה שכל טוב לגומלי חסדים.**

R. Zei'ra said: This scroll [of Ruth] tells us nothing either of impurity or of purity, either of prohibition or permission. For what purpose then was it written? To teach how great is the reward of those who do deeds of kindness.

#### 2. רמב"ם מורה נבוכים, ג:נג

וכבר בארנו בפרוש 'אבות' ש'חסד' ענינו - הפלגה באי זה דבר שמפליגים בו. ושמשו בו בהפלגת גמילות הטוב יותר. וידוע שגמילות הטוב כולל שני ענינים האחד מהם - לגמול טוב מי שאין חוק עליך כלל והשני - להיטיב למי שראוי לטובה יותר ממה שהוא ראוי. ורוב שימוש ספרי הנבואה במלת 'חסד' הוא בהטבה למי שאין לו חוק עליך כלל.

In our Commentary on the Sayings of the Fathers (chap. 5:7) we have explained the expression *hesed* as denoting an excess [in some moral quality]. It is especially used for extraordinary kindness. Loving-kindness is practised in two ways: first, we show kindness to those who have no claim whatever upon us; secondly, we are kind to those to whom it is due, in a greater measure than is due to them. In the inspired writings the term *hesed* occurs mostly in the sense of showing kindness to those who have no claim to it whatsoever.

#### 3. זוהר החדש רות

אמר רבי יוסי בן קסמא, תמיה אני, אם מגילה זו לא באה אלא כדי ליחס זרע דוד, שבא מרות המואביה...  
I would not be surprised if this *Megilla* were here simply to trace the genealogy of David, who was born from Ruth the Moabite.

#### 4. אבן עזרא הקדמה למגילת רות

בעבור היות דוד שורש מלכות ישראל, נכתב בספרי הקודש יחס דוד.

As a result of David being the source for kingship in Israel, it was written in the Holy Scripture the lineage of David.

#### 5. ספר שופטים פרק כא פסוק כה

בימים ההם אין מלך בישראל איש הישר בעיניו יעשה

In those days there was no king in Israel; every man did what was right in his eyes.

#### 6. Lord Acton, Letter to Bishop Mandell Creighton

Power tends to corrupt, and absolute power corrupts absolutely.

#### 7. ספר דברים פרק יז פסוקים טז-כ

רק, לא-ירבה-לו סוסים ולא-ישיב את-העם מצרימה למען הרבות סוס וזה אמר לכם לא תספון לשוב בדרך הזה עוד. ולא ירבה-לו נשים ולא יסור לבבו וכסף וזהב לא ירבה-לו מאד. והיה כשבתו על כסא ממלכתו וכתב לו את-משנה התורה הזאת על-ספר מלפני הכהנים הלויים. והיתה עמו וקרא בו כל-ימי חייו למען ילמד ליראה את-ה'

אֶלֶּהִיו לְשֹׁמֵר אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת וְאֶת־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לַעֲשׂוֹתָם. לְבַלְתִּי רוּם־לִבּוֹ מֵאֲחִיו וּלְבַלְתִּי סוּר מִן־הַמִּצְוָה יְמִין וּשְׂמֹאל לִמְעַן יֵאָרֶיךָ יָמִים עַל־מַמְלַכְתּוֹ הוּא וּבָנָיו בְּקִרְבֵּי יִשְׂרָאֵל.

However, he shall not keep many horses or return the nation to Egypt to acquire many horses, for God told you, "Do not return that way again." And he shall not have many wives, so that his heart shall not go astray, and he shall not acquire much silver and gold. And when he shall sit on his royal throne, he shall write this Torah in a scroll before the Priests and Levites. And it shall be with him and he shall read from it all of his days, so that he should learn to fear his God and guard the words of this Torah and observe these statutes. Thus, he will not act haughtily with his brethren and not stray right or left from the command so that he and his sons will have a long life in his kingship among Israel.

#### **8. מגילת רות פרק ד פסוק יז**

וַתִּקְרָאנָהּ לּוֹ הַשְּׂכֵנּוֹת שֵׁם לְאִמָּר יֶלֶד־בֶּן לְנַעֲמִי וַתִּקְרָאנָה שְׁמוֹ עוֹבֵד הוּא אָבִי־יֵשׁי אָבִי דָּוִד:

And the women neighbors gave him a name, saying, "A son is born to Naomi!" They named him Obed; he was the father of Jesse, father of David.

#### **9. מדרש רות רבה ב:**

רבי יהושע בן קרחה היה דורש שמות, ושם האיש אלימלך שהיה אומר **אלי תבא מלכות** R. Yehoshua ben Karcha would expound upon names. "And the name of the man was Elimelekh," because he would say, "To me shall come the kingship."

### **B. The Descent of Elimelekh: Where's the Sin and Date?**

וַיְהִי בַיָּמִים שִׁפְטֵי הַשְּׁפֹטִים וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ וְיִלְךְ אִישׁ מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה לְגוֹר בְּשֵׂדֵי מוֹאָב הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי בָנָיו. וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִימֶלֶךְ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נַעֲמִי וְשֵׁם שְׁנֵי בָנָיו מַחְלוֹן וְכִלְיוֹן אֶפְרַתִּים מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה וַיָּבֹאוּ שְׂדֵי מוֹאָב וַיְהִיו שָׂם וַיָּמָת אֱלִימֶלֶךְ אִישׁ נַעֲמִי וַתִּשָּׂאֵר הִיא וּשְׁנֵי בָנֶיהָ. וַיִּשָּׂאוּ לָהֶם נָשִׁים מֵאֲבוֹת שֵׁם הָאֶחָת עֹרְפָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית רֹת וַיִּשְׁבוּ שָׂם כְּעֶשֶׂר שָׁנִים. וַיָּמָתוּ גַם שְׁנֵיהֶם מַחְלוֹן וְכִלְיוֹן וַתִּשָּׂאֵר הָאִשָּׁה מִשְׁנֵי יְלָדֶיהָ וּמְאִישָׁהּ

It was in the days of the judging of the Judges, and there was a famine in the land. And a man went from Bethlehem in Yehuda to live in the fields of Moav, he, his wife, and his two sons. The name of the man was Elimelekh, and the name of his wife was Naomi, and the names of his two sons were Machlon and Khilyon, *Efratim* from Bethlehem in Yehuda. They came to the fields of Moav and they stayed there. Elimelekh, the husband of Naomi, died, and she was left with her two sons. They married for themselves Moavite women, the name of one was Orpah and the name of the second was Ruth, and they lived there for around ten years. And the two of them also died, Machlon and Khilyon, and the woman was left without her two children or her husband.

#### **Dating the Story**

#### **10. רש"י רות פרק א פסוק א**

וַיְהִי אֲבָצָן הָיָה, שְׁאֲמָרוּ רַבּוֹתֵינוּ (בבא בתרא צא.), אֲבָצָן זֶה בְּעַז:

This occurred in the days of Ivtzan, as our sages said, "Ivtzan is Bo'az."

#### **11. מלבי"ם רות פרק א פסוק א**

לא היה אז שופט אחד מיוחד לכל ישראל שאז היה השופט עוצר בעם, כי היה בין שופט לשופט שאז היו שופטים רבים החפץ ימלא את ידו

#### **12. מדרש רות רבה א:**

ויהי בימי שפט השפטים" ומי היו? רב אמר: **ברק ודבורה** היו. רבי יהושע בן לוי אמר: **שמגר ואהוד** היו. רב הונא אמר: דבורה וברק ויעל היו.

“And it was in the days of the judging of the Judges.” And who were they? Rav says: They were Barak and Devora. R. Yehoshua ben Levi says: They were Shamgar and Ehud. R. Huna says: They were Devora, Barak, and Yael.

### Elimelech's Sin

#### בבא בתרא צא.

ר"ש בן יוחאי אומר אלימלך מחלון וכליון גדולי הדור היו ופרנסי הדור היו ומפני מה נענשו מפני שיצאו מארץ לחוצה לארץ

#### רות רבה א:ד

למה נענש אלימלך? ... אלימלך היה מגדולי המדינה ומפרנסי הדור, וכשבאו שני רעבון אמר עכשיו כל ישראל מסבבין פתחי, זה בקופתו וזה בקופתו. עמד וברח לו מפניהם.

### C. Ruth's Moavite Roots

א ויהי, בימי שפט השפטים, ויהי רעב, בארץ; וילך איש מבית לחם יהודה, לגור בשדי מואב--הוא ואשתו, ושני בניו. ב ושם האיש אלימלך ושם אשתו נעמי ושם שני-בניו מחלון וכליון, אפרתים--מבית לחם, יהודה; ויבאו שדי-מואב, ויהיו-שם. ג וימת אלימלך, איש נעמי; ותשאר היא, ושני בניה. ד וישאו להם, נשים מאביות--שם האחת ערפה, ושם השנית רות; וישבו שם, כעשר שנים. ה וימתו גם-שניהם, מחלון וכליון; ותשאר, האשה, משני ילדיה, ומאישה. ו ותקם היא וכלתיה, ותשב משדי מואב: כי שמעה, בשדה מואב--כי-פקד יהוה את-עמו, לתת להם לחם. ז ותצא, מן-המקום אשר היתה-שמה, ושתי כלותיה, עמה; ותלכנה בדרך, לשוב אל-ארץ יהודה. ח ותאמר נעמי, לשתי כלתיה, לכנה שבנה, אשה לבית אמה; יעשה (יעש) יהוה עמכם חסד, כאשר עשיתם עם-המתים ועמדי. ט יתן יהוה, לכם, ומצאן מנוחה, אשה בית אישה; ותשק להן, ותשאנה קולן ותבכינה. י ותאמרנה-לה: כי-אתך נשוב, לעמך. יא ותאמר נעמי שבנה בנתי, למה תלכנה עמי: העוד-לי בנים במעי, והיו לכם לאנשים. יב שבנה בנתי לכן, כי זקנתי מהיות לאיש: כי אמרתי, יש-לי תקווה--גם הייתי הלילה לאיש, וגם ילדתי בנים. יג הלהן תשברנה, עד אשר יגדלו, הלהן תעגנה, לבלתי היות לאיש; אל בנתי, כי-מר-לי מאד מכם--כי-יצאה בי, יד-יהוה. יד ותשנה קולן, ותבכינה עוד; ותשק ערפה לחמותה, ורות דבקה בה. טו ותאמר, הנה שבה יבמתך, אל-עמה, ואל-אלהיה; שובי, אחרי יבמתך. טז ותאמר רות אל-תפגעי-בי, לעזבך לשוב מאחריך: כי אל-אשר תלכי אלך, ובאשר תליני אליו--עמך עמי, ואלהיך אלהי. יז באשר תמותי אמות, ושם אקבר; כה יעשה יהוה לי, וכה יוסיף--כי המות, יפריד ביני ובינך. יח ותרא, כי-מתאמצת היא ללכת אתה; ותחדל, לדבר אליה. יט ותלכנה שתיהם, עד-בואנה בית לחם; ויהי, כבואנה בית לחם, ותהם כל-העיר עליהן, ותאמרנה הזאת נעמי. כ ותאמר אליהן, אל-תקראנה לי נעמי: קראן לי מרא, כי-המר שדי לי מאד. כא אני מלאה הלכתי, וריקם השיבני יהוה; למה תקראנה לי, נעמי, ויהוה ענה בי, ושדי הרע לי. כב ותשב נעמי, ורות המואביה כלתה עמה, השבה, משדי מואב; והמה, באו בית לחם, בתחלת, קציר שערים.

#### בראשית פרק יד פסוקים ד-ה

וַיֵּלֶךְ אַבְרָם כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ אִתּוֹ לוֹט וְאַבְרָם בֶּן חֲמִשׁ שָׁנִים וְשִׁבְעִים שָׁנָה בְּצֵאתוֹ מִחָרָן. וַיִּקַּח אַבְרָם אֶת שָׂרֵי אִשְׁתּוֹ וְאֶת לוֹט בֶּן אָחִיו וְאֶת כָּל רְכוּשָׁם אֲשֶׁר רָכְשׁוּ וְאֶת הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר עָשׂוּ בְּחָרָן וַיֵּצְאוּ לְלֶכֶת אֶרְצָה כְּנָעַן וַיָּבֹאוּ אֶרְצָה כְּנָעַן.

And Abram went, as the Lord had spoken to him, and Lot went with him, and Abram was seventy five years old when he left Haran. And Abram took Sarai his wife and Lot his brother's son, and all their possessions that they had acquired, and the souls they had acquired in Haran, and they went to go to the land of Canaan, and they came to the land of Canaan.

#### בראשית יג:א

וַיַּעַל אַבְרָם מִמִּצְרַיִם הוּא וְאִשְׁתּוֹ וְכָל אֲשֶׁר לוֹ וְלוֹט עִמּוֹ הַנֶּגְבָה.

From Egypt, Abram went up into the Negeb, with his wife and all that he possessed, together with Lot.

### **בראשית יג:ח-יג**

וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל-לוֹט אֲלֵי-לוֹט אֶל-נָא תְהִי מְרִיבָה בֵּינִי וּבֵינֶיךָ וּבֵין רְעִי וּבֵין רְעִיךָ כִּי-אֲנָשִׁים אַחִים אָנַחְנוּ: הֲלֹא כָל-הָאָרֶץ לְפָנֶיךָ הִפְרָד נָא מֵעַלֵי אִם-הַשָּׁמַיִם וְאִמְנָה וְאִם-הַיָּמִין וְאִם-הַיְמִינָה: וַיִּשָּׂא-לוֹט אֶת-עֵינָיו וַיִּרְא אֶת-כָּל-כַּפְר הַיַּרְדֵּן כִּי כָלָה מִשְׁקָה לְפָנָיו | שַׁחַת יְהוָה אֶת-סֹדֶם וְאֶת-עֲמֹרָה כְּגַן-יְהוָה כְּאָרֶץ מִצְרַיִם בְּאֶכָה צֶעַר: וַיִּבְחַר-לוֹ לֵיּוֹט אֶת-כָּל-כַּפְר הַיַּרְדֵּן וַיִּסַּע לוֹט מִקְדָּם וַיִּפְרְדוּ אִישׁ מֵעַל אָחִיו: אַבְרָם יָשָׁב בְּאָרֶץ-כְּנָעַן וְלוֹט יָשָׁב בְּעָרֵי הַכְּפָר וַיֵּאָהֵל עַד-סֹדֶם:

Abram said to Lot, "Let there be no strife between you and me, between my herdsmen and yours, for we are kinsmen. Is not the whole land before you? Let us separate: if you go north, I will go south; and if you go south, I will go north." Lot looked about him and saw how well watered was the whole plain of the Jordan, all of it—this was before the LORD had destroyed Sodom and Gomorrah—all the way to Zoar, like the garden of the LORD, like the land of Egypt. So Lot chose for himself the whole plain of the Jordan, and Lot journeyed eastward. Thus they parted from each other; Abram remained in the land of Canaan, while Lot settled in the cities of the Plain, pitching his tents near Sodom.

### **רש"י בראשית יג:יא**

וּמְדַרְשׁ אַגְדָּה הִסִּיעַ עֲצָמוֹ מִקְדָּמוֹ שֶׁל עוֹלָם; אָמַר אֵי אָפְשִׁי לֹא בְּאַבְרָם וְלֹא בִּאלֹהָיו:

A Midrashic explanation is: He wandered away from the Originator (מקדמו) of the Universe, saying, "I want neither Abram nor his God"

### **תלמוד ירושלמי סנהדרין יג**

אנשי סדום אין להן חלק לעולם הבא ואין רואין לעתיד לבוא מאי טעמא ואנשי סדום רעים וחטאים לה מאד רעים וחטאים בעולם הזה לה מאוד לעתיד לבוא ד"א רעים אילו לאילו וחטאים בגילוי עריות לה בע"ז מאד בשפיכות דמים

### **רד"ק בראשית יג:יא**

ונסע ממקום למקום עד שהגיע בעיר סדום ושם קבע מושבו, ואע"פ שהיו רעים וחטאים לא חשש על אנשי המקום, כי המקום ישר בעיניו והוא היה כל כך חזק באמונה וביושר שלא למד ממעשיהם: בראשית יט:ד-ה

טָרָם וַיִּשְׁכְּבוּ וְאֲנָשֵׁי הָעִיר אֲנָשֵׁי סֹדֶם נֹסְבוּ עַל-הַבַּיִת מִנְעַר וְעַד-זֶקֶן כָּל-הָעָם מִקְּצָה: וַיִּקְרְאוּ אֶל-לוֹט וַיֹּאמְרוּ לוֹ אֵיךְ הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-בָּאוּ אֵלֶיךָ הַלַּיְלָה הוֹצִיָאם אֵלֵינוּ וְנַדְעָה אֹתָם:

They had not yet lain down, when the townspeople, the men of Sodom, young and old—all the people to the last man—gathered about the house. And they shouted to Lot and said to him, "Where are the men who came to you tonight? Bring them out to us, that we may be intimate with them."

### **בראשית יט:כט**

וַיְהִי בְשַׁחַת אֱלֹהִים אֶת-עָרֵי הַכְּפָר וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת-אַבְרָהָם וַיִּשְׁלַח אֶת-לוֹט מִתּוֹךְ הַהִפְכָּה בְּהַפֵּךְ אֶת-הָעָרִים אֲשֶׁר-יָשָׁב בָּהֶן לוֹט:

Thus it was that, when God destroyed the cities of the Plain and annihilated the cities where Lot dwelt, God was mindful of Abraham and removed Lot from the midst of the upheaval.

### **ספר בראשית פרק יט פסוקים לז-לח**

וַתֵּלֶד הַבְּכִירָה בֶּן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ מוֹאָב הוּא אֲבִי-מוֹאָב עַד-הַיּוֹם: וְהַצְעִירָה גַם-הוּא יָלְדָה בֶּן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ בֶּן-עַמִּי הוּא אֲבִי-בְנֵי-עַמּוֹן עַד-הַיּוֹם:

And the younger also bore a son, and she called him Ben-ammi; he is the father of the Ammonites of today.

**דברים כג:ד**

לְאִיבָא עֲמוֹנִי וּמוֹאָבִי בְקָהֶל יְהוָה גַּם דּוֹר עֲשִׂירֵי לֹא־יָבֹא לָהֶם בְּקָהֶל יְהוָה עַד־עוֹלָם: עַל־דָּבָר אֲשֶׁר לֹא־קִדְּמוּ אֶתְכֶם בְּלַחֵם וּבַמֵּיִם בְּדֶרֶךְ בְּצִאתְכֶם מִמִּצְרָיִם וְאֲשֶׁר שָׁכַר עֲלֵיךְ אֶת־בְּלָעַם בְּנֶ־בַעֲוֹר מִפְתּוֹר אֲרָם נְהַרְיָם לְקַלְלָךְ:

<u>רות ונעמי</u>	<u>אברהם ולוט</u>
... וַתַּעֲזְבֵי אֲבִיךָ וְאִמְךָ וְאֶרֶץ מוֹלַדְתְּךָ וַתֵּלְכִי אֵל־עָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתָּ תְּמוֹל שְׁלֹשׁוֹם: (ב:יא)	וַיֹּאמֶר יְקֹוֹק אֶל־אַבְרָם לְךָ־לֶךְ מֵאֶרֶץ וּמִמּוֹלַדְתְּךָ וּמִבֵּית אֲבִיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֶרְאֶךָ (יב:א)
כִּי הִמּוֹת יִפְרִיד בֵּינִי וּבֵינְךָ (א:יז)	הֲלֹא כָל־הָאָרֶץ לְפָנֶיךָ הַפָּרָד נָא מֵעַלֵי... וַיִּפְרְדוּ אִישׁ מֵעַל אָחִיו: (יג:ט, יא)
וַתֵּלְכֶנָּה שְׁתֵּיהֶם עַד־בְּאֵנָה בֵּית לָחֶם (א:יט)	וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹקִים יְרָאָה לּוֹ הַשָּׁה לְעַלְהָ בְנֵי וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו. (בראשית כב:יח)

**רות א:כב**

וַתָּשָׁב נְעֻמִי וְרוּת הַמוֹאָבִיָּה כְלֵתָה עִמָּה הַשֹּׁבָה מִשְׁדֵי מוֹאָב וְהִמָּה בָּאוּ בֵּית לָחֶם בְּתַחֲלִית קִצִּיר שְׁעָרִים: And Naomi returned, and Ruth the Moavite, her daughter-in-law with her, who returned from the fields of Moav.

**Overly Harsh Treatment of Orpah?**

**רות רבה ב:ט**

שם האחת ערפה עורפה שהפכה עורף לחמותה

The name of one was Orpah, for she turned the nape of her neck (*haphkha oreph*) to her mother-in-law.

**מסכת סוטה מב עמוד ב**

למה נקרא שמה ערפה שהכל עורפין אותה (-באים עליה) מאחריה

Why was she called Orpah? For everyone sodomized her (*orpin ota*) from behind.

**מסכת שבת קיג עמוד ב**

במתניתא תנא דבר צניעות ראה בה עומדות מעומד נופלות מיושב

**He saw a matter of modesty in her** when she was collecting stalks. She picked stalks that were **upright** while she was **standing**, and stalks that had **fallen** she picked while **sitting**